

Bouônjour. Ch'r'est mé, Brian Vibert, tchi vos présente la Lettre Jèrriaise chu Sam'di, lé douze dé Dèzembre. Et bein, nos v'là dans l'dèrnyi mais d' l'année auve tchinze jours d'avant l'jour dé Noué et trais s'maines d'avant lé preunmyi jour dé l'an 2021. Et ch'est dans chutte période quand j'nos r'souv'nons dé chein tchi s'est pâssé dans les dreins douze mais.

Ch'a 'té eune année vraîment dramatique. J' n'avêmes autcheune idée Noué pâssé qué j'allêmes enfachi eune pandémie universelle et qué not' p'tit Jèrri s'thait attachi par Covid-19. Auve les précaûtions nécessaithes – *isolâtion, protection pour les anciens, lé lockdown (eune forme d'emprisonnement), distance ieun dé l'autre, restaurants freunmés, masques dans les boutiques, nombre limité dans chaque groupe dé pèrsonnes, églyises et chapelles freunmées et pis dé temps en temps eune limite dé 20 ou 40 adouothateurs, événements annulés à travers l'île et notamment en affaithes de sport, viages hors dé l'île par baté ou avion ênormément réduits et absence presque totale dé vacances à l'êtrangi, et ainchîn d'siette* - vèthe, auve toutes les restrictions nos plians pour l'année ont 'té amendés même abandonnés et j'avons adapté à à eune différente forme d'existence, eune vie 'neusement normale' s'lon chein qué j'ai oui dithe.

Dans les preunmièrs mais d'la pandémie j'eûmes bouon contrôle sus lé nombre dé cas tchi souffritent du coronavirus. Malheutheusement eune trentaine mouôthitent victimes du Covid-19. Mais auve l'été et l'miyeu temps i' semblyait qué j'allêmes éviter autcheune augmentâtion dé l'êpidémie. Ch'tait l'moment p't-être quand j'prînmes mains d'soin pour nos protégi et qué à ch't heu, chutte semaine, j'nos trouvons auve eune mouoyenne dé souaixante-quatre nouviaux cas chaque jour.

Pourtant qué j'célébrons l'arrivée du vaccîn tch'a 'té strictément réglié et approuvé. Lé programme est en pliaiche pour vacciner d'abord lé pèrsonnel et les résidents dans les maisons dé grand soin. épis auprès les anciens au'd'ssus dé l'âge dé 80 et tous tch'ont priorité à l'hôpita,..... auprès chaque catégorie tch'a 'té identifié. Ch'est là les bouonnes nouvelles.

Mais n'oublions pas qué j'célébrons d'autres bouonnes nouvelles partitchulièthement à Noué. “N'ayiz pas peux” nos dit l'ange i' y'a deux mil ans “j'vos annonce eune grande jouaie tchi s'tha pour tous les peuplyes.” Vèthe ch'tait l'arrivée dé Jêsû-Christ tchi vînt vivre parmi nous et tchi promîns dé rester auve tous tchi craient en li et l'suivent. I' y'en a un tas tch'ont ieu peux ch't année, même tch'ont peux à ch't heu troublé par l'attaque du coronavirus. Un tas tch'i sont êffrités et sans espé. I' sont sans espé car i' n' y'a autcheune boutique où'est qu'nou trouve dé l'espé. Oh! Tch'i' séthaiet qué j'pouvons attendre en espéthane pour l'av'nîn “mettant tout not' espé dans l'inépuisabl'ye bouonté dé not' Dgieu” (*Ps 147, 11*).

Qué ch't année d'la pandémie confirme en nous qué la vie est fragile et précieuse et qué j'sachons la priorité dé suivre lé c'mîn dé not' Sauveu. J'vos souhaite un heutheux et paisibl'ye Noué et qu'ou trouv'they la jouaie et l'espé qué Jêsû nos offre.

Summary in English.

Today 12th December – last month of the year – fortnight to Christmas and 3 weeks to New Year's Day. Time to look back on the past 12 months.

Dramatic year. No idea last Christmas of global pandemic to come and Jersey to be under

attacked from Covid-19. List of some necessary precautions - *isolation, lockdown, closures, social distancing, travel limitation, etc.....* As a result plans amended even abandoned. So new way of living.. the “new normal”!

Early months pandemic under control here. 30 or so deaths. Summer and better weather and general feeling that we would avoid any increase in the epidemic. The moment perhaps when we took less care to protect ourselves and now 64 new cases on average each day.

However we celebrate the arrival of vaccine. Programme set up ,,,, care homes first, then over 80s and front line carer and hospital staff, then categories as identified. That's the good news.

But don't forget other good news. 2000 years ago the angel said “Fear not; I bring good tidings....” Yes, the coming of Jesus to live with us and to promise to stay. I am with you always. Many have been frightened. Many are still frightened and without hope. Can't buy hope! Oh that they knew that we can wait in hope for the future “putting our hope in God's unfailing love” (*Ps 147, 11*)

May the pandemic remind us all how fragile and precious life is and what our priorities should be. Wish a peaceful and happy Christmas finding the joy and hope that Jesus offers.